

basque)

🏠 **Murgia etxaldea** (fromage de brebis et fromage de chèvre)

Ortzaizeko Gazteria (comité des fêtes)

Ortzaizeko Ikastola (école primaire en langue basque)

🏠 **Poterie Goicoechea** (fabrication et vente de poteries en terre cuite)

Urzaiz Elkartea (association culturelle)

SAINT-MARTIN-D'ARROSSA

Ferme Oheta Etxaldea (tomme de vache au lait cru - produits laitiers (lait cru, yaourts, fromage blanc) - conserves de veau (axoa de veau, blanquette de veau) - Barquettes de viande fraîche (veau et boeuf) - Labels Idoki et AB)

GAEC Iparla Errotabehere (poulets fermiers - œufs - poules plein air et agneaux de lait)

Pixta Boissons (entrepôt - grossiste en boissons)

Saroia (aide à la promotion et la diffusion des arts et du patrimoine de la culture basque)

SUHECUN

🏠 **Akiloukap** (vente de vêtements bio. Conception et vente de savons au lait de chèvres) - Iriartia.

Garatea (fromage de brebis)



Les communes adhérentes à l'Eusko.

AINCILLE - ANHAUX - BIDARRAY - GAMARTHE - OSSÉS - OSTABAT-ASME - ST-ETIENNE-DE-BAIGORRY - ST-JEAN-PIED-DE-PORT - ST MICHEL



Où adhérer, faire du change ou retirer des billets depuis mon compte ?

SAINT-JEAN-PIED-DE-PORT

🏠 **Alimentation Bar Tabac Paris** 33 avenue Renaud
Lundi, mercredi, jeudi et vendredi: 7h-12h30/15h-20h, samedi: 7h-12h30

LES ALDUDES

🏠 **Alfaro ostatua** Rue Xerrenda
Du lundi au vendredi: 7h-20h, samedi: 8h-20h, dimanche: 8h-14h

SAINT-ETIENNE-DE-BAÏGORRY

🏠 **Etxean egina** Maison Burugorrienia - Bourg.
Du 15/06 au 15/09: du lundi au samedi: 9h30-12h30/14h-19h. Toute l'année: du mardi au samedi: 9h30-12h30/14h-19h

IRISSARY

🏠 **Bar - Épicerie Ttatto** Ttattotegia
Tous les jours: 6h30-12h30/16h-19h30, sauf mercredi et dimanche après-midi.



3 % de mes achats en eusko reversés à une association !

Au moment de votre adhésion...

Vous choisissez de parrainer une association du Pays Basque nord. Dès lors que l'association est choisie par un minimum de 30 parrains, elle percevra sous forme de don 3 % du montant de vos achats en eusko.

Chaque euro converti en eusko...

Est mis en réserve au Crédit Coopératif et à la NEF et permet à ces banques éthiques de développer leurs activités.

🏠 Nouveau commerce

🏠 Euskokart/euskopay

🏠 Bureau de Change

📧 Commerce proposant des enveloppes Eusko pour les personnes de passage non adhérentes



Euskal Moneta

38 rue des Cordeliers 64100 Bayonne

05 33 47 54 11

info@euskalmoneta.org - www.euskalmoneta.org

facebook.com/euskoa - twitter.com/EuskalMoneta

SAINT-JEAN-PIED-DE-PORT

AHAXE-ALCIETTE-BASCASSAN, AINCILLE, AINHICE-MONGELOS, ANHAUX, ARNÉGUY, ASCARAT, BÉHORLÉGUY, BUSSUNARITS-SARRASQUETTE, CARO, ESTERENÇUBY, GAMARTHE, IROULÉGUY, ISPOURE, LASSE, SAINT-JEAN-LE-VIEUX, SAINT-JEAN-PIED-DE-PORT, SAINT-MICHEL, UHART-CIZE

SAINT-ÉTIENNE-DE-BAIGORRY

BANCA, LES ALDUDES, SAINT-ÉTIENNE-DE-BAIGORRY, UREPEL

IHOLDY-OZTIBARRE

ARMENDARITS, BUNUS, HOSTA, IBAROLLE, IHOLDY, LANTABAT, LARCEVEAU-ARROS-CIBITS, OSTABAT-ASME, PAGOLLE, SAINT-JUST-IBARRE

OSSÈS

BIDARRAY, IRISSARRY, OSSÈS, SAINT-MARTIN-D'ARROSSA, SUHESCUN

JUIN 2024

LA MONNAIE LOCALE DU PAYS BASQUE

SAINT-JEAN-PIED-DE-PORT

et environs

AHAXE-ALCIETTE-BASCASSAN

Garaziko gaztetxea (organisation de concerts et animations pour faire vivre le canton de Garazi)

- 🔗 **Sugarai** (transformation et commercialisation de biomasse d'origine forestière)

AINHICE-MONGELOS

Euskal Herriko Laborantza Ganbara (EHLG) (développement de l'agriculture paysanne en Pays Basque)
Euskal Herriko Laborarien Batasuna (ELB) (syndicat de défense des paysans du Pays Basque - de promotion de l'agriculture paysanne locale)

- 🔗 **Lurrama** (organisation d'événements pour la promotion de l'agriculture du Pays Basque)

ANHAUX

GAEC Xokoa (fromage de brebis) - maison Xokoa.

- 🔗 **Milika** (verger - sorbets Idoki - Label AB)

Stéphane Perrier (maraîchage)

ASCARAT

Bidartia etxaldea (élevage de vaches laitières. Producteur fermier de fromages frais et affinés - lait - crème - beurre)

Espila (viticulteur - éleveur de pottoks)

GAEC Elurti (élevage ovin - lait et transformation fromagère (tomme, crottins, fromage blanc, breuil au lait de brebis))

- 🔗 **GAEC Jara Xolan** (vente de viande fraîche bovins - blondes d'Aquitaine - porc basque Kintoa - charcuterie - salaisons porc Kintoa - conserves (axoa, bolognaïses))

Txingar (cuisine à emporter. Menus midi du mardi au vendredi. Carte week-end. Pizzas locales feu de bois du jeudi au samedi à partir de 18h00. Repas groupe à emporter sur commande)

BÉHORLÉGUY

Baslurre (vente d'œufs de ferme bio. AMAP de Saint-Jean-Pied-de-Port et marché tous les jeudis)

BUSSUNARITS-SARRASQUETTE

Idiartia etxaldea (produits fermiers bio: yaourt, lait, fromage blanc, farine de maïs, polenta)

CARO

Ferme Italatzea (élevage biologique de porcs et de vaches)

ESTERENÇUBY

Ferme Salaberria (fromage de brebis)

GAMARTHE

- 🔗 **GAEC Biok** (ferme en agriculture biologique - produits laitiers (yaourt et fromage de vache) - kiwaï - farine grand roux - élevage bovins et porcs - vente de viande)

IROULÉGUY

Ako Energie Environnement (étude thermique - RT2012 - diagnostic) - Jaraldea.

Maison d'hôtes Mendi Bixta (chambres et tables chez l'habitant - gîte)

- 🔗 **Recyclerie Lokala Berziklategia** (recyclerie - objets et matériel d'occasion)

ISPOURE

- 🔗 **Bordaxuria** (somme viticole AB) - Bordaxuria.

- 🔗 **Domaine Etxondoa** (viticulteur - conversion AB)

- 🔗 **Lilika** (accompagnatrice en montagne)

Taxi de l'Ergarai (taxi (transports médicalisés))

- 🔗 **Xabi Larre** (ostéopathe)

Zamponi Dominique (exploitation agricole - maraîchage)

LASSE

GAEC Iribarne (canard: foie gras, confits, pâtés, rillettes - cidre)

- 🔗 **Gaec Ametzalde** (vente de fromages et caissettes d'agneaux)

Les Cochons du Berger (élevage de porcs en plein air et bio - poules pondeuses en liberté, fruits et savons)

SAINT-JEAN-LE-VIEUX

Boulangerie Sarçabal (boulangerie - pâtisserie)

- 🔗 **Garaziko Marexalak SEP de Vétérinaires** (médecine et chirurgie - conseils vétérinaires - petits et gros animaux)

- 🔗 **Les Aop du Pays Basque** (promotion des AOP du Pays Basque. Organisation de la fête des AOP)

Plombiak (sanitaire - chauffage - zinguerie - énergies nouvelles)

SARL Etcheverry Equipements (vente et réparation de matériels d'élevage)

SAINT-JEAN-PIED-DE-PORT

- 🔗 **Akiloukap** (vente de vêtements bio. Conception et vente de savons au lait de chèvres)

- 🔗 **Alimentation Bar Tabac Paris** (alimentation - bar - tabac)

Avenir Garazi Baigorri (promotion et sensibilisation des citoyens et élus au développement durable sur Garazi-Baigorri - guide consommateur - défis des familles à énergie positive)

- 🔗 **Bi luma** (art de la table - décorations - accessoires maison)

- 🔗 **Bijouterie Pagola** (bijouterie - horlogerie - réparations)

- 🔗 **Bureau Accueil Touristique de St-Jean-Pied-de-Port** (boutique de souvenirs - vente d'enveloppes «Vacances en eusko»)

Cabinet Sabarots et Associés (expertise comptable)

- ☞ **Café de la Paix** (bar - restaurant - pizzeria)
- ☞ **Café des Sports** (snack - bar - salon de thé)
- ☞ **Comité d'animation de la ville de Garazi** (animations au sein du village - soutien aux associations qui souhaitent faire des animations)
- ☞ **Crêperie Kuka** (crêperie ouverte tous les jours sauf le dimanche en hiver)
- ☞ **Eneca** (conseil en entreprise (social - gestion - payes - juridique) - expert-comptable)
- ☞ **Erlea Immobilier** (vente et location d'appartements et maisons)
- ☞ **Etor Bide** (solidarité migrants Garazi - Baigorri - Oztibarre - Iholdy)
- ☞ **Euskal Informatika** (vente et maintenance informatique)
- ☞ **Euskal Irratiak** (radios en langue basque)
- ☞ **Euskaltek** (vente informatique - téléphonie - maintenance - réparation)
- ☞ **Eztika** (épicerie bio et paysanne (produits fermiers et bio))
- ☞ **Fabrika Garazi** (espace d'exposition dédié aux métiers d'art et aux cultures du monde)
- ☞ **Garaziko ikastola** (école en langue basque)
- ☞ **Gurmantia'k** (épicerie fine - produits basques - décoration - cadeaux)
- ☞ **Hôtel - Restaurant du Trinquet** (café - brasserie - PMU)
- ☞ **Irulegiko Irratia** (radio en langue Basque)
- ☞ **Kukibatx Kafe** (fast food - café - bar)
- ☞ **La Fabrique de Macarons** (fabrication et vente de biscuits et de macarons)
- ☞ **Les Galeries de Garazi** (prêt-à-porter - chaussures - meubles - literie - décoration - jouets - linge de maison)
- ☞ **Les cannelés du Pays Basque** (fabrication et vente de cannelés)
- ☞ **Les récoltes du monde** (vente au détail d'épices, de fruits secs et confits, cafés, thés et divers accessoires)
- ☞ **Lorea** (création de bijoux basques - joaillerie - fantaisie chic - femme - homme - enfants)
- ☞ **Maison d'hôtes Tartasenia** (chambres et tables chez l'habitant)
- ☞ **Miss'Tinguette** (prêt-à-porter femme - accessoires - mode - maroquinerie)
- ☞ **Modalisa** (vente de vêtements)
- ☞ **Optique Garazi** (opticien)
- ☞ **Pattinen Borda** (producteur de piment d'Espelette AOP bio)
- ☞ **Pharmacie Nafarroa** (pharmacie)
- ☞ **Piscine de St-Jean-Pied-de-Port** (piscine estivale)
- ☞ **Pizza Ona Garazi** (préparation et vente de pizzas sur place et à emporter)
- ☞ **Poterie Navarraise** (poterie décorative - alimentaire - grès à la cendre de bois)
- ☞ **Régie Garazi : Droit de plaçage** (droit de plaçage)
- ☞ **Transports Autocars Etchemendy** (transport public de voyageurs)
- ☞ **Ttipi Ttapa** (prêt-à-porter homme - chaussures - accessoires de mode)
- ☞ **UCA Garazi-Baigorri** (union commerciale et artisanale de Garazi-Baigorri)
- ☞ **US Nafarroa** (association sportive de rugby)
- ☞ **Xabi Larre** (ostéopathe)
- ☞ **Xoko** (bar - restaurant)
- ☞ **SAINT-MICHEL**
- ☞ **Azala** (esthéticienne à domicile du lundi au samedi - à Saint-Martin-d'Arrossa le jeudi et samedi après-midi - cosmétiques bio faits maison)
- ☞ **Fromagerie des bergers de Saint-Michel** (fabrication de fromage de brebis Ossau-Iraty au lait cru et bio)
- ☞ **Hôtel restaurant Xoko goxoa** (hôtel - restaurant)

UHART-CIZE

- ☞ **Auto Evo 64** (garagiste - dépannage - carte grise - carte pêche - remorquage - réparations)
- ☞ **Boulangerie Sarçabal** (boulangerie - pâtisserie)
- ☞ **Teknico** (vente et dépannage informatique)

SAINT-ÉTIENNE-DE-BAIGORRY et environs

BANCA

Aldudeko Ibarra Beti Aintzina (AIBA) (association intégrant tous les habitants de la vallée des Aldudes qui a pour but d'organiser les portes ouvertes et une réflexion pour dynamiser la vallée)

Antton Traduction - Itzulpena (traducteur - interprète)

Baleako Haziak (micro crèche) (micro-crèche de Banca - accueil d'enfants de 0 à 6 ans) - Bourg Apezetxea.

Irioin (éleveur de porcs en plein air - vente de jambon de porc Kintoa - viande - conserves de porc basque (pâté, chichon, boudin, saucisses confites...) et salaison (saucisson, chorizo) de porcs transformés par ses soins)

☞ **Truite de Banka** (élevage de truites)

LES ALDUDES

☞  **Alfaro ostatua** (bar - restaurant)

SAINT-ETIENNE-DE-BAÏGORRY

Ainara Goicoechea Architecte-Arkitektoa (architecte)

Baigoptique (optique)

Baigorriko Animazio Batzordea (association qui fédère les associations de Baigorri)

Baigorriko ikastola (école primaire en langue basque)

Basaizea (union culturelle: marchés, soirées, sorties, spectacles et organisateur de Nafarroaren Eguna)

☞ **Bereciartua matériaux** (négoce en matériaux du bâtiment)

Boulangerie Irastorza (boulangerie)

☑ **Bureau Accueil Touristique St-Etienne-de-Baigorry** (boutique de souvenirs - vente d'enveloppes «Vacances en eusko»)

☞ **Cabinet de Kinésithérapie Espil Andoni** (masseur - kinésithérapeute)

Camping municipal Irouléguy (paiement location saisonnière camping)

☞ **Cave d'Irouléguy** (production de vins d'AOC Irouléguy rouges, blancs et rosés depuis 1970)

Chocolaterie Laia Txokolategia (artisan chocolatier - fabrication artisanale Bean-To-Bar de la fève de cacao au chocolat)

☞ **Den Bezala** (restaurant - gîte)

Domaine de Licerrasse (production de raisins AOC Irouléguy)

Etxauzia Nafartarren Etxea (achat du château Etxauzia pour mettre en place le projet Nafartarren etxea)

☞  **Etxean Egina** (savonnerie et cosmétiques faits mains)

Irouleguy Distribution (distribution de vin pour particuliers et professionnels)

Lantoki partekatua (location du local de coworking)

☞ **Maison Petricorena** (produits régionaux)

☞ **Manexenea** (hôtel)

☞ **Pisciculture Ispeguy** (élevage de truites arc-en-ciel - atelier de transformation - truites éviscérées et filets de truites de plusieurs calibres)

☞ **Piscine de Saint Étienne de Baigorri** (piscine estivale)

Spar Baigorri (commerce alimentaire de proximité - énergie: distributeur de fioul, gaz, granulés de bois)

- 🍷 **Syndicat des vins d'Irouléguy** (défense et promotion de l'AOP Irouléguy)
- 🍷 **Txanogorritxo** (préparation et vente de tartes salées et sucrées, plats du jour)
- Université Populaire du Pays Basque** (culture - conférences - café-archéo - ciné-débat - édition - animations)
- ZTK diskak** (production culturelle en euskara (CDs - vidéos - livres - spectacles - feux d'artifices...))
- Zurlan** (couverture, charpente, menuiserie, zinguerie - isolation ossature bois)
- UREPEL**
- Adur** (association pour la langue basque)

IHOLDY-OZTIBARRE et environs

ARMENDARITS

Tannerie Garat (tannage végétal de peaux de bovin en basserie (méthode traditionnelle) - Cuirs. Label «Entreprise du Patrimoine Vivant»)

Xotildeia (maraîchage)

BUNUS

Bachacou David (poulets - poules pondeuses - petits fruits et fruits transformés. Label Bio)

GAEC Aozteia (vente directe de fromage Ossau-Iraty fermier de manex têtes noires, charcuterie, salaisons de porc Kintoa)

HOSTA

Ferme Berroeta - HanGora Etxaldea (élevage de chèvres Angora AB et vente de produits de laine mohair; légumes de conservation, patates, oignons, courges, haricots secs (suivant la saison) AB.)

IBAROLLE

Harispuu Euskal Herriko Makilak (fabrique de makila)

IHOLDY

Libre-service Oyhenart (épicerie, gaz, dépôt de pain)

LANTABAT

Bio'Langerie des Moulins (paysan boulanger - Label AB)

Sainte-Marie Panpi (porc basque kintoa (AOP), poulets, jus de pomme, confiture de cerises)

LARCEVEAU-ARROS-CIBITS

- 🍷 **Espelletenia** (restaurant - bar - hôtellerie - trukagune)

- 🍷 **Garage Ayçaguer** (entretien et réparations toutes marques)

Manex Erdozaintzi Etxart Kolegioa (MEEK) (collège)

- 🍷 **Oztibarreko ikastola** (enseignement en langue basque (primaire))

OSTABAT-ASME

AFOG (formation et accompagnement des paysans dans la comptabilité et la gestion)

APFPB - Idoki (association de producteurs fermiers qui répond à leurs besoins. Développement du label IDOKI)

Arrapitz federazioa (réseau des associations du monde paysan)

Biharko Lurraren Elkartea (BLE) (développement d'une agriculture biologique, autonome et économe en Pays Basque)

- 🍷 **Buru Beltza** (préservation de la brebis manex tête noire et des systèmes transhumants)

Lurzaindia (collecte d'épargne, acquisition collective de foncier agricole et aide à l'installation de paysans)

SCA Lurzaindia (collecte d'épargne, acquisition collective de foncier agricole et aide à l'installation des paysans)

PAGOLLE

SOS Indartu (association de soutien et de défense des agriculteurs en difficulté du Pays Basque)

SAINT-JUST-IBARRE

- 🍷 **Cidre Eztigar** (fabrication et vente de cidre et de jus de pomme à base de variétés locales)

- 🍷 **Gaec Arla** (fromage de brebis - Produits frais - Label AB et AOP Ossau-Iraty)

Kixka Xilo (Larralde) (fromage AOP, produits frais. Labels AOP et IDOKI)

- 🍷 **Zeharka** (rando - Raquettes à neige - Escalade - Course d'orientation - Trail - Pelote basque - Sports nature loisirs)

OSSÈS et environs

BIDARRAY

Aldudarrak bideo (prestations audiovisuelles - producteur de la télévision participative en euskara Kanaldude)

Arteka (activités de plein air (rafting, canyoning) - gîtes de groupe - snack)

Baztandarrak (pratique de course à pied en montagne (trail))

Euskal Hedabideak (Agence de publicité spécialisée dans la communication web, presse écrite et audiovisuelle en euskara du Pays Basque Nord. Composée des 5 médias bascophones (hebdo Herria, web TV participative Kanaldude.eus, hebdo Ipar Euskal Herriko Hitza, fédération des 5 radios Euskal Irratiak et Kazeta.eus). L'occasion unique de faire connaître sur tout le territoire les événements, produits et services que proposent tout type de structure)

- 🍷 **Gâteau basque de Bidarra** (pâtisserie artisanale)

- 🍷 **Txanka** (maîtrise d'oeuvre et accompagnement des professionnels du BTP)

IRISSARRY

Aire berria (chambre d'hôtes (Gîtes de France))

Autolan (réparations - entretien automobile)

- 🍷  **Bar - Epicerie Ttatto** (bar - épicerie - pizzeria)

Caldumbide Jokin (producteur de plantes aromatiques, médicinales et tisanes. Label AB)

- 🍷 **Crêperie Gure doia** (crêperie, galettes, plats combinés, location du trinquet)

- 🍷 **Dr Maitena Chohobigarat** (médecine générale)

GAEC Etxexuria (maraîchage)

GAEC Geroa Elgarrekin (lait de brebis Ossau-Iraty - vache à viande Pyrenaika - porc Kintoa - canard Krixera)

- 🍷 **Mahaina** (projet de village porté par les villageois-es (ils récupèrent les fruits et légumes invendus pour faire des repas))

Minhondo (boulangerie - pâtisserie - vente de Talo pour évènement)

Restaurant Art'zain (restaurant - plats à emporter)

OSSÈS

Aldabia (éleveur et transformateur de volailles élevées en plein air au Pays Basque)

- 🍷 **Asteburua** (bar, tapas, restaurant)

- 🍷 **Astigarage Cincunegui** (carrosserie - peinture - mécanique - vente et location de voitures)

- 🍷 **Don Quichosse** (Artisan, fabricant d'espadrilles)

Ferme Gaztena (transformation fromagère fermière - Fromage de brebis AOP Ossau-Iraty)

- 🍷 **Hatsa sport** (centre de remise en forme - renforcement cardio - cours collectifs - cours vidéo à la maison)

- 🍷 **Kaiku Borda** (magasin de produits fermiers sous signe de qualité (Idoki, bio, AOP))

- 🍷 **Les Vins de Vincent** (vente de vins, spiritueux - dégustation de vins - bières)

- 🍷 **Librairie café Menta - Liburu denda Kafea** (librairie généraliste - café - livres neufs en français et en